



MIGUEL DE CERVANTES
DON QUIJOTE DE LA MANCHA

EDICIÓN DE LA
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA
ADAPTADA POR
ARTURO PÉREZ-REVERTE



REAL ACADEMIA
ESPAÑOLA



EL INGENIOSO HIDALGO
DON QUIXOTE
DE LA MANCHA

COMPUESTO

POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

NUEVA EDICIÓN

DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.

ADAPTADA POR
ARTURO PÉREZ-REVERTE



CON SUPERIOR PERMISO:
EN MADRID

FOR LA REAL ACADEMIA
Y SANTILLANA IMPRESOR.

MMXIV.



Estampa de Francisco de Goya finalmente descartada para ilustrar el Quijote académico de 1780.

PRÓLOGO

Arturo Pérez-Reverte

Hay numerosos *Quijotes* escolares que consisten en adaptaciones, antologías y reescrituras del texto cervantino. Algunos son muy recomendables, pero en su mayor parte no permiten una lectura rigurosa, limpia y sin obstáculos, de la trama básica que narra la peripecia del ingenioso hidalgo y su escudero. Y cuando se trata de trabajar en colegios con el texto íntegro, las digresiones y relatos insertos en él perturban a veces la aproximación amena, eficaz, que una herramienta educativa o una lectura sencilla pueden reclamar.

A ese objeto responde esta edición del *Ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, adaptada para uso escolar por la Real Academia Española. A fin de facilitar una lectura sin interrupciones de la trama principal, se han retirado del texto original algunos obstáculos que pueden dificultar aquélla. Esa labor de poda, muy prudente y calculada, dedica especial atención a la limpieza de los puntos de sutura de los párrafos eliminados, para que la ausencia de éstos no se advierta en una lectura convencional. Eso incluye la reenumeración y refundición de algunos capítulos, que en su mayor parte conservan el título del episodio original al que pertenecen.

En cada caso se ha procurado respetar la integridad del texto, los episodios fundamentales, el tono y la estructura general de la obra.

La presente edición sigue con fidelidad extrema el texto original utilizado, que es el de la magnífica edición impresa por Ibarra y publicada por la Real Academia Española en 1780, obra magna y orgullo de esta Institución. Tan sólo se corrigen, para facilitar una lectura fluida y evitar notas a pie de página —la única se destina a explicar quién fue Avellaneda—, algunos términos quizá confusos para un lector convencional y cuyo significado no puede deducirse con facilidad del contexto. También se han aplicado las reglas de la *Ortografía de la lengua española* de 2010. Casi todas las palabras añadidas, sustituidas o actualizadas —no más de un centenar— provienen de la edición de Francisco Rico de 2004 y del *Vocabulario de Cervantes* de Carlos Fernández Gómez publicado por la Real Academia en 1957.

Para esta edición se ha elegido la misma bella tipografía utilizada por Ibarra en la de 1780. Y en lo que se refiere a las ilustraciones, en vez de las láminas grabadas por Salma y Carnicero, tan hermosas como conocidas, hemos preferido publicar los interesantes dibujos originales, inéditos hasta ahora, de donde proceden aquellas láminas. Eso incluye el realizado por el entonces joven artista Francisco de Goya; dibujo que en su momento —paradojas de la vida— no fue utilizado por la Academia.

Arturo Pérez-Reverte
De la Real Academia Española